



www.klauke.com

EKM 60IDCFM

Használati útmutató



Gyári szám
Serialnumber

HE.16832_E © 05/2016 R&D-2



Gustav Klauke GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid • Telefon ++49 +2191-907-0 • Telefax ++49 +2191-907-141 • www.klauke.com

Klauke®


EMERSON

Köszönjük, hogy Klauke terméket választott. Reméljük, hogy sok öröme telik majd benne.



Minőségi terméket választott "Made in Germany", amelyre 2 év garancia vonatkozik. A garancia a számla dátumával kezdődik.

Hogy tartós elégedettséget és hibátlan működést tudjunk biztosítani, a terméket szervizelni kell egy hivatalos szervizközpontban (ASC), a Trend-elektro Kft.-nél. 10.000 művelet vagy három év elteltével. Ha az intervallum meghaladja az 10.000 ciklust, a garancia érvényét veszíti.

A szerviz megelőző karbantartást is tartalmaz, amikor az elhasználódott alkatrészeket kicserélik és ellenőrzik, illetve cserélik a biztonsági szempontból fontos alkatrészeket.

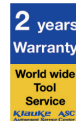
Javasoljuk, hogy az eszközöket évente ellenőriztesse egy hivatalos szervizközpontban (ASC), a Trend-elektro Kft.-nél.

Ha bármilyen kérdése lenne a szerszám szervizelésével vagy az alkalmazásával kapcsolatban, kérem látogasson el a <http://www.klauke.com/en/service/tool-service/> vagy a <http://www.klauke.hu> oldalra.



Az Ön Klauke csapata

Thank you for choosing a Klauke tool. We hope it gives you lots of pleasure.



You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, the product must be serviced by an Authorised Service Center (ASC) after 10,000 operations or after 3 years. Should the service Interval exceed 10.000 cycles the warranty claim is void.

The Service includes predictive maintenance in which worn-out parts will be replaced and safety relevant parts checked/replaced.

We recommend to have the tools checked yearly through an Authorized Service Center (ASC).

If you have any questions about our tool service or about a specific application, please go to <http://www.klauke.com/en/support/tool-service/>

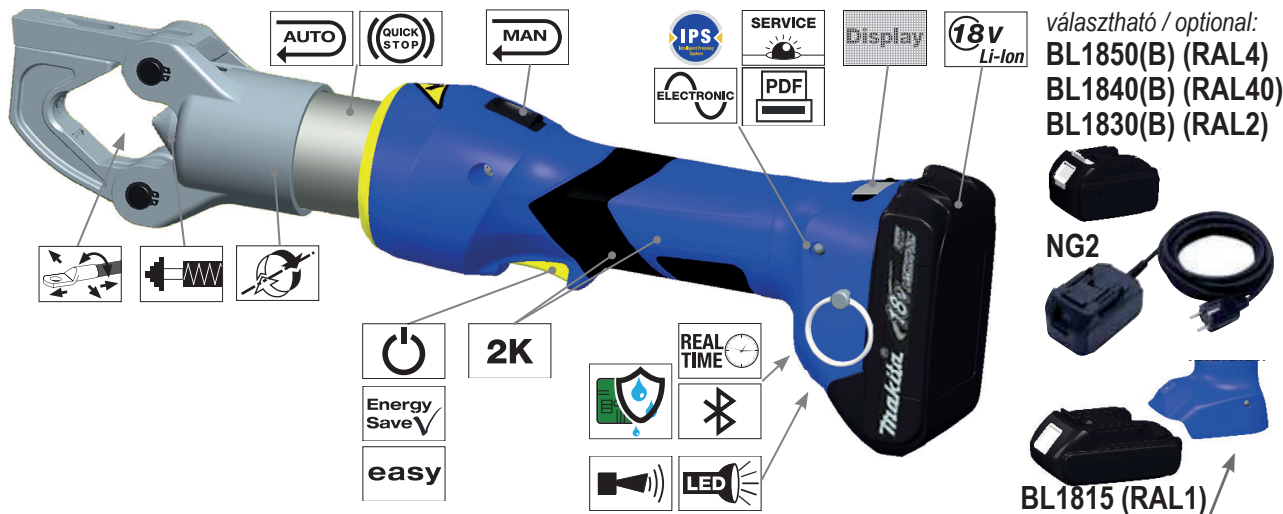


Your Klauke team



EKM 60IDCFM

Klauke®



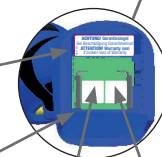
Gyártási idő kódja:

Év	Kód	Hónap	Kód	Hónap	Kód
2018	M	Jan.	N	Júl.	V
2019	N	Febr.	P	Aug.	W
2020	P	Márc.	Q	Szept.	X
2021	Q	Ápr.	R	Okt.	Y
2022	R	Máj.	S	Nov.	Z
2023	S	Jún.	T	Dec.	1



FCC ID: RFRMS42 • IC: 4957A-MS42
Model: CFM
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
HE18055_D

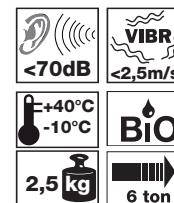
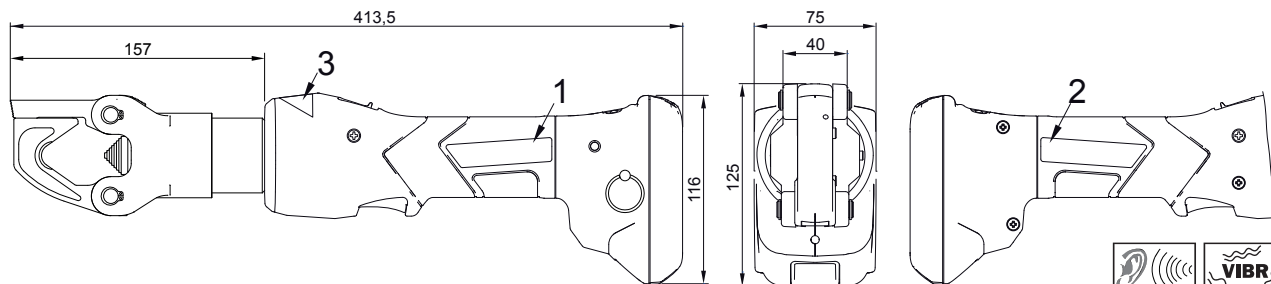
batch# e.g. 304711
datecode e.g. P = 2020; R = April
consecutive# e.g. „142“ = tool # 142



304711
PR
142

Klauke
Auf dem Knapp 46
D-42855
Remscheid



**EKM 60IDCFM****Klauke®****WARNING**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

**FIGYELEM!**

Olvasson el a szerszámról minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, illusztrációt és előírást.

Ha nem követi a felsorolt utasításokat, az elektromos zárlatot, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.



**EKM 60IDCFM****Klauke®**

A szerszámot kizárólag 18 V-os Makita akkumulátorral lehet használni / Use tool only with 18V Makita Battery

BL1850(B) 45 min.
 RAL4
 BL1840(B) 36 min.
 RAL40
 BL1830(B) 22 min.
 RAL2
 BL1815 15 min.
 RAL1
 10 - 40°C

Makita® DC18RC T
 Prim.:220V~240V~ 240W 50~60Hz
 Sek. :7.2V~18V~ 9A
0505611
 T4A
 ME 77 EMC FI CE
CH.P/N:630718-5
 Makita Corporation 889950-6

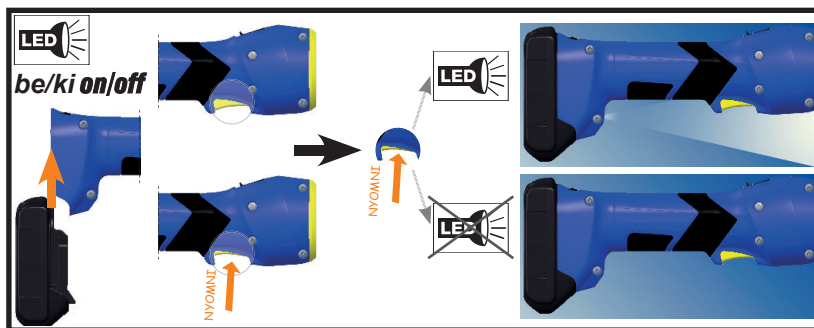
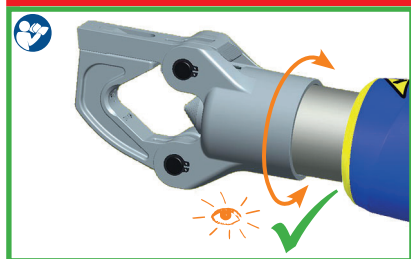
Minden használati útmutató elérhető a www.Klauke.com oldalon.
 All manuals are also available on www.Klauke.com





EKM 60IDCFM

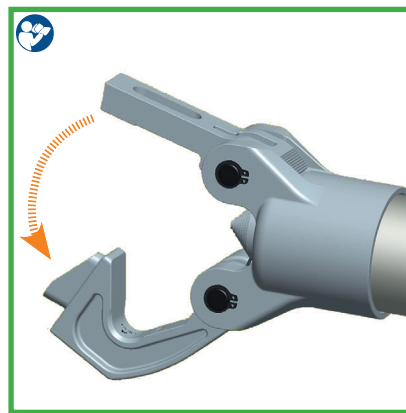
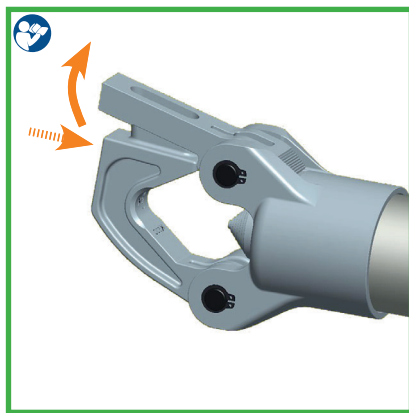
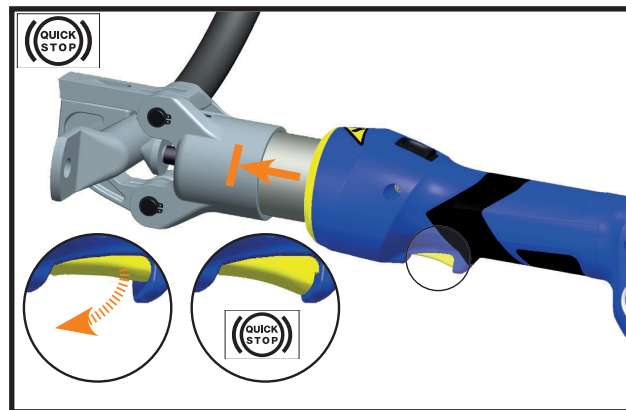
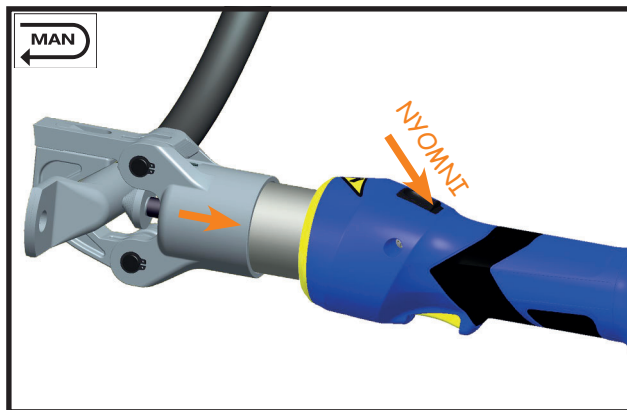
Klauke®





EKM 60IDCFM

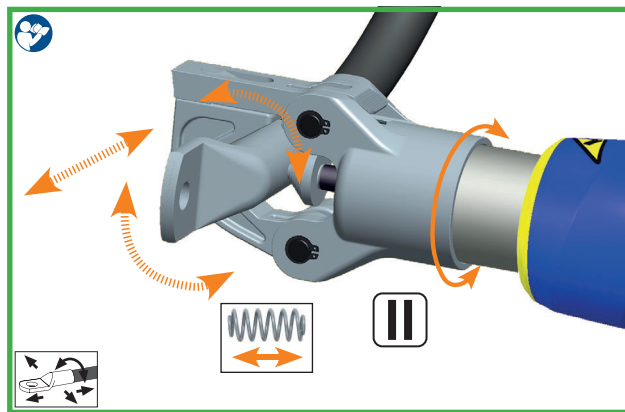
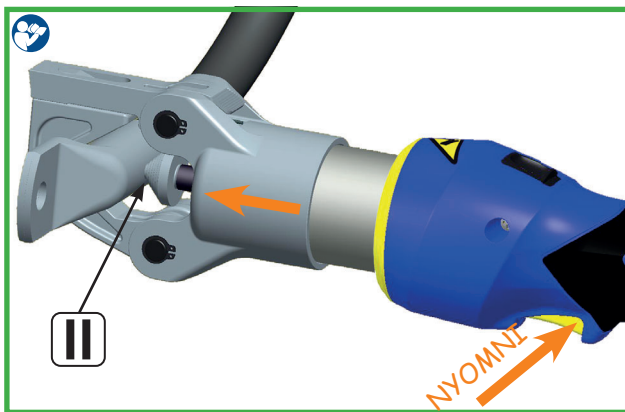
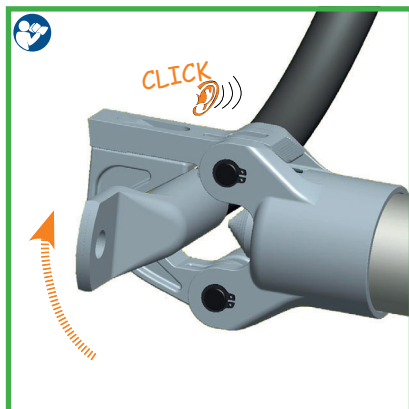
Klauke®





EKM 60IDCFM

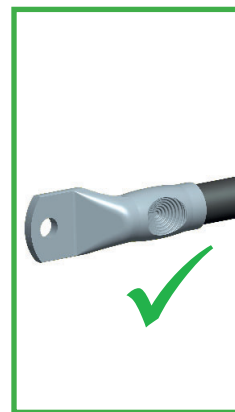
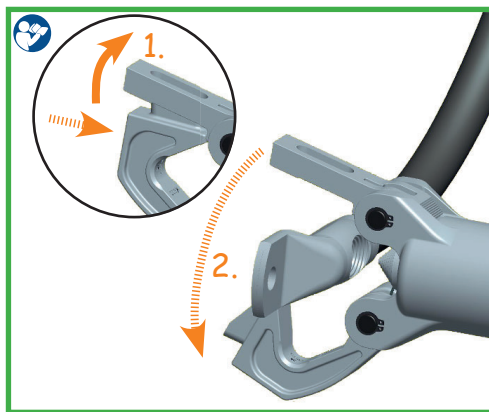
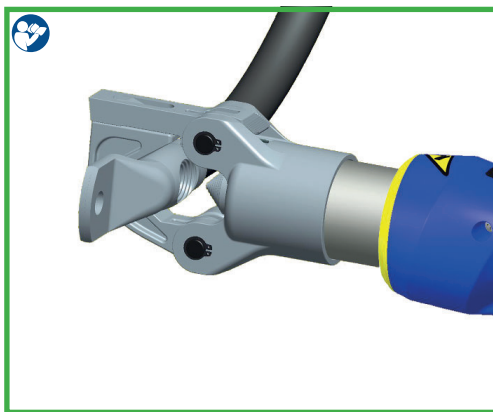
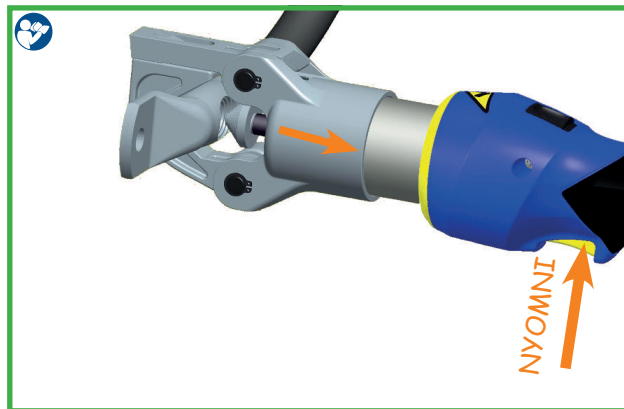
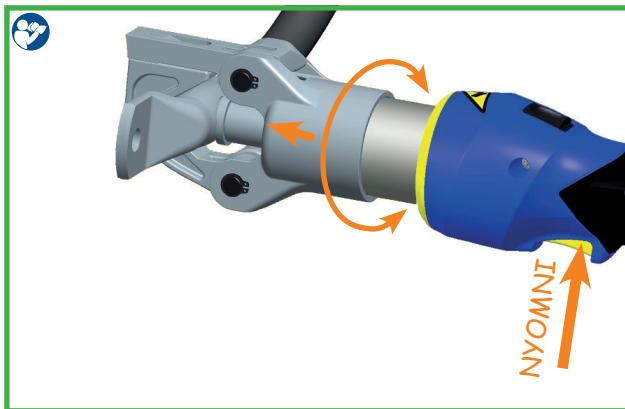
Klauke®





EKM 60IDCFM

Klauke®





1			
2			Klauke®
		ERROR CODE:	Hiba kód / Error code *1

3			Bluetooth (ha csatlakozva van) *2 Akkumulátor töltöttségi szint Jelenlegi nyomaték Max. nyomaték
4a			USER 3: RD3 Doppelclick
4b			USER SELECT 3: RD3 Einfachclick
4c			USER SELECT: RD3 Doppelclick
4d			USER SELECT: RD3 Doppelclick
5			NEXT SERVICE: 9826 0Ps
6			TOTAL: t = 0.07 h Q = 21.12 Ah n = 174
7			RETURN VISSZA

*1 Error codes:

- 1 Overcurrent fuse
- 2 Overcurrent comparator
- 3 Overheat board
- 4 Overheat battery
- 5 Battery empty, operation stop
- 6 Faulty crimp motor in operation
- 7 Faulty crimp motor not in operation
- 8 Low battery
- 9 Battery empty
- 10 RTC battery low
- 11 Tool deactivated
- 12 Service necessary
- 13 RTC not found
- 14 BT unit not found
- 16 Pressure sensor not found
- 17 Burst pressure exceeded
- 18 Battery temperature too low

1 Túláram védelem bekapcsolás
2 Túláram észlelés
3 Üzemi hőmérséklet túllépve
4 Túlmelegedett akkumulátor
5 Lemerült akku, működés leáll
6 Hibás préselés, motor üzemel
7 Hibás préselés, motor nem üzemel
8 Alacsony akkumulátor szint
9 Akkumulátor lemerült
10 Alacsony RTC akkumulátor szint
11 Kikapcsolt eszköz
12 Szerviz szükséges
13 RTC nem található
14 BT egység nem található
16 Nyomás szenzor nem található
17 Üzemi nyomás túllépve
18 Akkumulátor hőmérséklet túl alacsony





EKM 60IDCFM

Klauke®

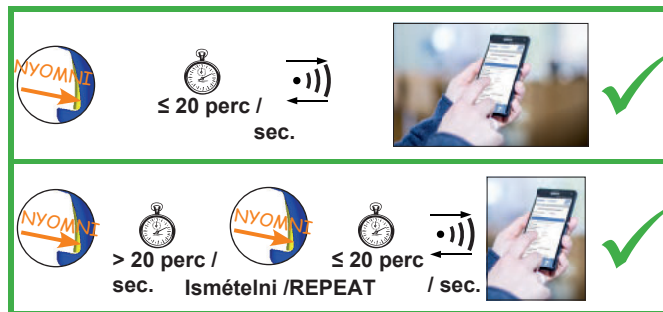


Klauke i-press® Software

► www.klauke.com/connectivity



Klauke i-press® App



Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FIGYELMEZTETÉS / NOTICE:

A Klauke által kifejezetten jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik az FCC e berendezés üzemeltetésére vonatkozó engedélyét. Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Klauke may void the FCC authorization to operate this equipment.





EKM 60IDCFM

Klauke®

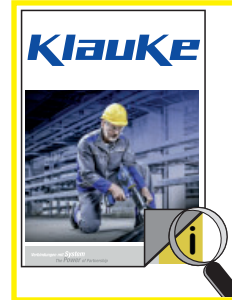
MUNKAVÉGZÉS ELŐTT / BEFORE WORK



DIN EN 50110



**2 years
Warranty**
World wide
Tool
Service
Klauke ASC
Authorized Service Center



once a year



Klauke ASC®
Authorized Service Center



3 év vagy
10.000 művelet

Klauke ASC®
Authorized Service Center



**2 years
Warranty**
World wide
Tool
Service
Klauke ASC
Authorized Service Center



WEEE
2012/19/EU



Klauke-WEEE-Abholung@Emerson.com



Klauke ASC®
Authorized Service Center

MUNKA



SZERVIZ



NE TEDDI!



Általános
biztonsági
előírások





SERVICE 	LED 		Wann/When/Quand/Quando/ cuándo/Wanneer/ Mikor / Kiedy/quando	Warum/Why/Pourquoi/Porquê/ ¿por qué?/Waarom/ Miért / Dlaczego/Perché
 20 sec			nach Arbeitsvorgang after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus munkafolyamat elvégzése után po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	
 20 sec/2Hz			nach Arbeitsvorgang after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus munkafolyamat elvégzése után po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	SERVICE Klauke ASC® Authorised Service Center
 20 sec/5Hz			während der Übertemperatur while exceeding the temp. limit pendant surchauffé en caso de temperatura excesiva durante a temperatura excessiva tijdens te hoge temperatuur túlmelegedéskor przy przegrzaniu superando il limite di temperatura	Werkzeug zu heiß Unit too hot outil surchauffé Herramienta demasiado caliente ferramenta demasiado quente gereedschap te heet a szerszám túlmelegedett urządzenie za gorące Utensile troppo caldo ÚJRAINDÍTÁS





SERVICE 	LED 		Wann/When/Quand/Quando/ cuándo/Wanneer/Mikor/ Kiedy/quando	Warum/Why/Pourquoi/Porquê/ ¿por qué?/Waarom/Miért/ Dlaczego/Perché
 1 x	 1 x		nach Arbeitsvorgang after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus munkafolyamat elvégzése után po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	Fehler: der notwendige Pressdruck wurde nicht erreicht. Es handelt sich um eine manuelle Unterbrechung der Pressung bei stehendem Motor. Error: the required pressure has not been reached. The operator has interrupted the pressing cycle manually while the motor was not running. ERREUR: Pression nécessaire pas atteinte. Il s'agit d'une interruption manuelle de la sertissage au moteur arrêté. Error: No se ha alcanzado la presión necesaria o el operador ha interrumpido el ciclo a mano mientras el motor ha parado. Falha: a pressão de prensagem necessária não foi alcançada. Trata-se de uma interrupção manual da prensagem com o motor parado. Foutmelding: De benodigde persdruk wordt niet bereikt. De gebruiker heeft de verkramping handmatig stopgezet aangezien de motor niet actief is. Hibajelenség: a szerszám nem érte el a szükséges nyomásértéket. A kezelő megszakította a préselési folyamatot miközben a motor leállt. Błąd: konieczne ciśnienie nie zostało osiągnięte. Użytkownik przerwał cykl pracy ręcznie w chwili, gdy silnik nie był włączony Errore: la pressione richiesta non è stata raggiunta. L'operatore ha interrotto manualmente il ciclo di pressatura mentre il motore non è in funzione.
 3 x	 3 x		nach Arbeitsvorgang after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus munkafolyamat elvégzése után po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	Schwerwiegender Fehler: Pressdruck wurde bei laufendem Motor nicht erreicht. Serious Error: The pressure has not been reached while the motor was running. Erreur Grave: Pression pas atteinte au moteur courant. Error grave: No se ha alcanzado presión mientras el motor estaba en marcha Falha grave: a pressão de prensagem não foi alcançada com o motor em funcionamento. Urgente foutmelding: De persdruk werd bij een werkende motor niet bereikt. Súlyos hibajelenség: a szerszám a motor működése során nem érte el a szükséges nyomásértéket. Poważny błąd: konieczne ciśnienie nie zostało osiągnięte podczas pracy silnika Errore grave: la pressione non è stata raggiunta mentre il motore è in funzione.



Tab. 2

	Kötés alapanyag Connection material	Préselhető tartomány mm ² Crimping range mm ²	Préselt forma Crimping mold	Jelölések Marking
Réz cső kábelsaruk és toldóhüvelyek - Cu Copper tubular cable lugs and connectors - Cu				
Csősaruk és toldóhüvelyek "standard típus", csősaru csatlakozások kapcsolószekrényekhez Tubular cable lugs and connectors "standard type", tubular cable lugs for switchgear connections		16 - 240		K60ID
Csősaruk és toldóhüvelyek finomsodratokhoz Tubular cable lugs and connectors for fine stranded conductors		10 - 240		
DIN szabvány szerinti lemezsaruk, toldóhüvelyek és csapos saruk - Cu Solderless terminals, connectors and pin terminals to DIN - Cu				
DIN szabvány szerinti lemezsaruk (DIN 46234), toldóhüvelyek (DIN 46341) és csapos saruk (DIN 46230) - Cu Solderless terminals (DIN 46234), connectors (DIN 46341) pin terminals (DIN 46230) - Cu		10 - 240		K60ID
DIN szabvány szerinti kábelsaruk és toldóhüvelyek - Al Compression cable lugs and connectors to DIN - Al				
DIN szabvány szerinti alumínium kábelsaruk és toldóhüvelyek - Al Aluminium compression cable lugs and connectors to DIN - Al		50 - 240		K60ID
Terhelés alatt lévő préselt kötésekhez Aldrey-Seilen kábelekkel DIN EN 50182, alumínium kábelek DIN EN 50182, 120-185 mm ² Compression joints for full-tension connections of Aldrey conductors acc. to DIN EN 50182, Al-conductors DIN EN 50182, 120-185 mm ²		50 - 185		



	Kötés alapanyag Connection material	Préselhető tartomány mm ² Crimping range mm ²	Préselt forma Crimping mold	Jelölések Marking
DIN szabvány szerinti kábelsaruk és toldóhüvelyek - Al Compression cable lugs and connectors to DIN - Al				
Préselt kötések DIN 48085, 2.rész alu. kábelekhez DIN EN 50182 Compression joints to DIN 48085, part 2 for Al-cables DIN EN 50182	Al 	50 - 185		K60ID
Kábelsaruk és toldóhüvelyek - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu				
Kábelsaruk és toldóhüvelyek - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu	Al/Cu 	50-240		K60ID

**Klauke®** Prés táblázat / **Crimp Chart EKM60IDxxx tool series*1****Quad point indenter crimps**

Klauke Q-series (Class 5 & 6) Copper connector type	Szemes típus Ring type	Villás típus Fork type	Csapos típus Pin type	Splices
Copper lugs Q-series	1652xx - 1662xx	1652Cxx-1653Cxx	ST1716 - ST1722	
Klauke F-series (Class 5 & 6) Copper connector type	Szemes típus Ring type	Angle type 90°		Splices
Copper lugs F-series	702Fxx - 712Fxx*2	742Fxx - 752Fxx*2		
Copper slices F-series				722F - 731F*2
Klauke R-series (Class 2 & 5) Copper connector type	Szemes típus Ring type	Angle type 90°	Angle type 45°	Splices
Copper lugs R-series	3Rxx-12Rxx*2	43Rxx- 52Rxx*2	43Rxx45-52Rxx45*2	
Copper slices R-series				23R-32R*2
T-splices R-series				TV16-TV240*2
Cross-Splices				KV16-KV240*2
Lugs for switch gear conn.	5SGxx-12SGxx*2			
Klauke L-series (Class 2, 5 & 6) Copper connector type	Szemes típus Ring type	Angle type 90°	Angle type 45°	Splices
Copper lugs L-series	L16xxxx-L240xxxx*2	L16xx90-L240xx90*2	L16xx45-L240xx45*2	
Copper slices L-series				LV16-LV240*2
Number of crimps	1*1	1*1	1*1	
Klauke AL-series Alu connector type	Szemes típus Ring type	Angle type 90°	Angle type 45°	Splices
Aluminium lugs AL-series (Class 2)	267Rxx-272Rxx			
Préselések száma / Number of crimps	2*1			

HE15580_E

*1 EKM60ID, HK60ID, PK60ID

*2 1 préselés szükséges / crimp required, 2 préselés ajánlott / crimps recommended @ 240mm²

(lásd a táblázatot a fő katalógusban / see chart in main catalog)

**CLASSIFIED**
23YE

EKM 60IDCFM típusú kéziműködtetésű akkumulátoros elektromos kéziszerszám

Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ EKM 60IDCFM

Klauke®

(D) CE-'17 - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-'17 - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(F) CE-'17 - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(E) CE-'17 - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(I) CE-'17 - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(P) CE-'17 - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-'17 - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-'17 - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Με αναληψη συνολικης δηλωνομε: οτι το πορον προιον συμφωναει με τα παρακατω ποστυπα και με τα ηροτυπα ηου αναφερονται στα σχετικα εγγραφα. EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 συμφωνα με τοxς κοινοισμους 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(S) CE-'17 - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-'17 - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelse i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(N) CE-'17 - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelse i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-'17 - Todistus standardinmukaisuudesta. Asiaa vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(SK) CE-'17 - Prehlásenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 a v zhode so smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-'17 - Zgodność z dyrektywami CE. Świadom odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-'17 - Prohlášení o shodě. Prohlasujeme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; Ve shodě se směrnicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(SLO) CE-'17 - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(HR) CE-'17 - Izjava o sukladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima: a EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(H) CE-'17 - Megfelelősségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveinek.

(RO) CE-'17 - Declarație de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; potrivit dispozițiilor directivei 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Remscheid, den 02.11.2017

CE

Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter

EKM 60IDCFM típusú kéziműködtetésű akkumulátoros elektromos kéziszerszám **Klauke®**

Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ EKM 60IDCFM

(D) CE-'17 - Konformitätserklärung **RED**. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-'17 - Declaration of conformity **RED**. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 in accordance with the regulations of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(F) CE-'17 - Déclaration de conformité **RED**. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 conformément aux réglementations des directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(E) CE-'17 - Declaración de conformidad **RED**. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(I) CE-'17 - Dichiarazione di conformità **RED**. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 conformemente alle disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU

(P) CE-'17 - Declaração de conformidade **RED**. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 conforme as disposições das directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-'17 - Konformiteitsverklaring **RED**. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-'17 - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ **M RED**. ε αναλήψη συνολικής δηλώνουμε: ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα παρακάτω ποσότητα και με τα ηρωτηα ή ου αναφερονται στα σχετικα εγγραφα: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 σύμφωνα με τοxα κοινοποιουσας 2014/53/EU, 2011/65/EU

(S) CE-'17 - Konformitetsdeklaration **RED**. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 enligt bestämmelserna i direktiverna 2014/53/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-'17 - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(N) CE-'17 - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-'17 - Todistus standardin mukaisuudesta **RED**. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 ja vastaa säädöksiä 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SK) CE-'17 - Prehlásenie o zhode **RED**. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 a v zhode so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-'17 - Zgodność z dyrektywami **RED**. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacja normatywna: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2014/53/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-'17 - Prohlášení o shodě **RED**. Prohlasujeme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 Ve shodě se směrnicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU

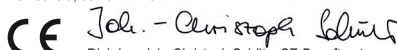
(SLO) CE-'17 - Izjava o skladnosti **RED**. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 ter določbami in smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(HR) CE-'17 - Izjava o skladnosti **RED**. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 u skladu sa odredbama preporuka 2014/53/EU, 2011/65/EU

(H) CE-'17 - Megfelelőségi nyilatkozat **RED**. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok. Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 és megfelelnek a rendeltetés 2014/53/EU, 2011/65/EU irányelveinek.

(RO) CE-'17 - Declarație de conformitate **RED**. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN 60950-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.1.1, EN 62479 potrivit dispozițiilor directivelor 2014/53/EU, 2011/65/EU

Remscheid, den 01.11.2017


Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter